

Selve, sassi, campagne, fiumi et poggi

Quinta stanza

Petrarca, *Canzoniere*, CXLII (142)

Cipriano de Rore (c.1515-1565)

Primo libro di madrigali à 4 voci (1547)

Canto
Sel - ve, sas - si, cam - pa -

Alto
Sel - ve, sas - si, cam - pa - gne, fiu -

Tenore
Sel - ve, sas - si, cam - pa -

Basso
Sel - ve, sas - si, cam - pa - gne, fiu -

5
- gne, fiu - mi et pog - gi, Quan - to è cre - a -

- mi et pog - gi, fiu - mi et pog - gi, Quan - to è cre -

8 gne, fiu - gne - mi et pog - gi, Quan - to è cre - a - to,

- mi et pog - gi, Quan - to è cre - a -

10

15
to, vin - ce et can - gia il tem - po:

a - to, vin - ce et can - gia il tem - po: Ond' io cheg - gio per - do -

8 - vin - ce et can - gia il tem - po: vin - ce et can - gia il tem - po: Ond' io cheg - gio per -

to, vin - ce et can - gia il tem - po: Ond' io cheg - gio per -

20

Ond' io cheg-gio per - do - no a que - ste fron -
 - no a que - ste fron - di, Ond' io cheg-gio per - do-no,
 do-no, Ond' io cheg-gio per - don' a que - ste fron -
 do - no a que - ste fron - di, Ond' io cheg-gio per - do - no a que - ste fron - di,

25

di, Se ri-vol-gen-do poi molt' an-ni il cie - lo Fug-gir di - spo -
 Se ri-vol-gen-do poi molt' an - ni il cie - lo Fug-gir di -
 di, Se ri-vol-gen-do poi molt' an-ni il cie - lo Se ri-vol-gen-do poi molt' an - ni il cie -
 Se ri-vol-gen-do poi molt' an - ni il cie -

30

si gli in - ve - sca - ti ra - mi gli in - ve-sca - ti ra -
 spo - si gli in - ve - sca - ti ra - mi -
 lo Fug-gir di-spo - si gli in - ve - sca - ti ra -
 lo Fug-gir di-spo - si gli in - ve - sca - ti ra - mi gli in - ve-sca - ti ra -

mi To-sto ch'in-co-min-ciai To - sto ch'in-co-min-ciai di ve - der lu -

To - sto ch'in-co-min-ciai di ve - der lu - me, di ve - der lu - me,

- - mi To - sto ch'in-co-min-ciai To-sto ch'in-co-min-ciai di ve - der

mi To-sto ch'in-co-min-ciai di ve - der lu - me,

35 me, To-sto ch'in-co-min-ciai To - sto ch'in-co-min-ciai di ve - der lu - me.

To - sto ch'in-co-min-ciai di ve - der lu - me, di ve - der lu - me.

lu - me, To - sto ch'in-co-min-ciai di ve - der lu - me.

To-sto ch'in-co-min-ciai di ve - der lu - me.

Selve, sassi, campagne, fiumi et poggi,
 quanto è creato, vince et cangia il tempo:
 ond'io cheggio perdono a queste frondi,
 se rivolgendo poi molt'anni il cielo
 fuggir disposi gl' invescati rami
 tosto ch'incominciai di veder lume.

Petrarca 142

Woods, stones, fields, rivers and hills:
 whatever is, is altered by the season:
 so that I ask a pardon of these leaves,
 if in the many circling years of heaven
 I thought I could flee the clinging branches
 as soon as I began to see the light.

A.S. Kline (©2004, used with permission)